



J'entends le bruit du monde....
résidence de Marie-Célie Agnant

boutique d'écriture &
la boutique d'écriture & co

Marie-Célie Agnant est née en Haïti, à Port-au-Prince, mais vit au Québec depuis plus de 40 ans. Elle y a enseigné le français, exercé le métier de traductrice et d'interprète, et se consacre aujourd'hui à l'écriture. Elle a ainsi publié plusieurs recueils de poèmes et de nouvelles, des romans pour la jeunesse, des contes, et trois romans. Ses livres sont édités au Québec, en France et en Haïti, et certains d'entre eux ont été traduits en espagnol, en anglais, en néerlandais et en coréen. On peut donc dire, sans exagérer, qu'elle est un écrivain-monde, c'est-à-dire une femme de lettres qui n'est pas seulement « attentive au monde qui l'entoure », telle qu'on la présente en quatrième de couverture de ses livres, mais surtout une écrivaine dont les œuvres circulent de par le monde, à travers les cultures, et rencontrent des publics divers comme ceux qui, peut-être, auront la chance de l'accueillir à Montpellier.

Oeuvres principales

Romans :

- *La Dot de Sara*. Montréal : Les Éditions du Remue-ménage, 1995 ; 2000.
- *Le Livre d'Emma*. Montréal / Port-au-Prince : Les Éditions du Remue-ménage / Éditions Mémoire, 2001 ; La Roque d'Anthéron (France) : Vents d'Ailleurs, 2004.
- *Un Alligator nommé Rosa*. Montréal : Les Éditions du Remue-ménage, 2007 ; La Roque d'Anthéron : Vents d'Ailleurs, 2011.

Nouvelles :

- *Le Silence comme le sang*. Montréal : Les Éditions du Remue-ménage, 1997.

Poésie :

- *Balafres*. Montréal : CIDIHCA, 1994.
- *Et puis parfois quelquefois...* Montréal : Mémoire d'encrier, 2009.

Romans pour la jeunesse :

- *Alexis d'Haïti*. Montréal : Hurtubise HMH, 1999.
- *Le Noël de Maité*. Montréal : Hurtubise HMH, 1999.
- *Alexis fils de Raphaël*. Montréal : Hurtubise HMH, 2000.
- *Vingt petits pas vers Maria*. Montréal : Hurtubise HMH, 2001.

Contes :

- *L'oranger magique : conte d'Haïti*. Illustrations de Barroux. Montréal : 400 Coups, 2003.
- *La légende du poisson amoureux*. Illustrations de Tiga. Montréal : Mémoire d'encrier, 2003.
- *La nuit du Tatou*. Illustrations de Veronica Tapia. Montréal : 400 Coups, 2008.

J'entends le bruit du monde...

Les livres de M. C Agnant sont traversés par une double contrainte, impossible à réaliser, d'autant plus que chacun des termes de la contrainte est lui-même un impossible. Il faut témoigner, rendre compte de l'Histoire et de la mémoire qui ne nous laissent jamais en paix. Mais l'Histoire est indicible comme l'horreur est indicible. Et les personnages rescapés de l'Histoire sont amnésiques et délirants comme Emma, ou leur identité est trafiquée comme celle de Laura ou d'Antoine. Ce n'est pas tant que leur voix serait inaudible, mais que personne et eux moins encore, ne saurait ce qui pourrait être leur voix. Bourreau et victime comme Emma, ou bourreau ou victimes comme Rosa, Laura et Antoine, nul ne peut prendre la place où il assume une parole propre. C'est là, dans ce huis clos de l'homme et de l'Histoire, que vient une figure tierce : l'interprète, le secrétaire, la petite fille, qui parle non plus en son nom, mais à la place du silence, du borborygme, de la langue étrangère, de l'absence.

C'est là qu'il nous semble que ces livres nous plongent dans la condition humaine contemporaine, dans cette impossibilité que nous éprouvons tous, quelle que soit notre biographie, à vivre notre condition comme historique. Dans cette recherche éperdue d'un tiers qui pourrait, enfin, rendre la parole possible.

Coryphée, secrétaire, traducteur, interprète, conteur, voyageur, étranger... Ce sont les différentes figures de cet autre et les fragments de parole - écrite, filmée, lue, chantée - qu'il peut aujourd'hui autoriser ou transmettre que nous chercherons à développer tout au long de cette résidence.

La Boutique d'écriture & Co :

Affiliée à l'Union peuple et culture, la Boutique d'écriture & Co décline dans le champ de la littérature, du livre, de la langue et de la francophonie les enjeux et approches de l'éducation populaire qui conçoit la culture comme « ce qui, parti de la vie doit retourner à la vie ». Il s'agit de penser la culture comme un ensemble de pratiques individuelles et collectives, toujours articulées dans une société vivante et dans des territoires réels, de penser l'art comme processus que l'on approche certes par les œuvres, mais aussi par les pratiques amateurs et la rencontre d'artistes contemporains.

La Boutique d'écriture & Co a été créée dès le départ pour dépasser la seule offre d'ateliers d'écriture comme pratique de loisir, en inscrivant cette pratique dans la rencontre de la littérature contemporaine et de ses auteurs, dans l'interrogation du sens et du rôle de cette même littérature et de ces mêmes pratiques pour chacun et pour la société tout entière. Comment la pratique de la littérature ouvre-t-elle à la maîtrise de la langue ? Comment la rencontre de tous les publics, diversement « lettrés » ouvre-t-elle à son tour la littérature et ses modes de circulation dans l'espace public ? Que signifient la pratique de l'écriture et la rencontre de la littérature lorsqu'elles s'inscrivent dans un programme de « lutte contre l'illettrisme » ? La pratique de l'écriture et de la lecture amène nécessairement à l'interrogation des langages : l'écriture commence-t-elle là où on ne voit rien ? Là où il n'y a rien à voir ? Quelle relation entretient-elle avec l'image, avec la voix, avec la musique ?

Elle amène également à l'interrogation des langues. Les locuteurs français sont aujourd'hui plus nombreux en dehors de l'hexagone qu'à l'intérieur. Quel effet cela a-t-il sur la langue française ? Sur notre pensée de la langue française ? L'histoire élargie dont elle devient ainsi comptable l'ouvre-t-elle, et comment ? Qu'en est-il de la « littérature-monde », c'est-à-dire du projet d'une littérature qui sorte du solipsisme et rende compte des éléments et des événements ? Pouvons-nous encore, en ce temps d'expression et de communication, écouter ? Entendre ? Voir ? Lire ? Pouvons-nous recevoir et concevoir l'altérité ?

Pour cela la Boutique d'écriture articule différentes fonctions : une fonction de ressources qui intervient en ingénierie, expertise et formation, à l'université, auprès des associations et des porteurs de projets, une fonction d'impulsion et de mise en réseau, à travers des projets partenariaux et structurants et une fonction d'équipement culturel de proximité pour tous publics adultes et enfants, accueillis pour des ateliers d'écriture, des rencontres littéraires, du soutien à la scolarité.

Les formes proposées varient, avec les âges, les publics, les moments : atelier d'écriture, de lecture, discussions, rencontres d'écrivains, d'acteurs, de cinéastes, de musiciens, sorties culturelles pour adultes, pour enfants, en famille, initiation à la vidéo et éducation à l'image, formation et accompagnement des acteurs et des publics.

À l'auteur résident permanent, accueilli pour un séjour de quatre à six mois, avec qui nous construisons un parcours d'actions et d'évènements qui explorent tout à la fois ses propres enjeux et thématiques d'écriture, et nos propres interrogations, nous associons autant que possible, d'autres auteurs, qui peuvent être invités par l'auteur en résidence ou proposés par les participants à nos activités, et qui permettent d'ouvrir d'autres pistes de réflexion et questionnements.

Nous souhaitons que les résidences d'auteurs contribuent à la diffusion de la littérature Francophone et des auteurs contemporains, à favoriser la rencontre d'auteurs contemporains avec des publics diversifiés : jeunes adultes, adultes, quartier, ville, associations, lycées, université, mais aussi à initier des projets structurants (rencontres littéraires lors de la semaine de la langue française par exemple) appelés à devenir pérennes et à associer les différents partenaires de la chaîne du livre et de l'éducation : université, lycées, médiathèques, librairies.

Nous explorons tous les moyens offerts par une résidence : Ateliers d'écriture, Ateliers de pratique artistique offrant une approche créative de la vidéo ou de la photo, ateliers de lecture associés à des « ateliers de spectateurs », expérimentation des déplacements de la fonction d'auteur par l'écriture collaborative sur le net, « caviardage » de séquence filmiques par l'écriture de scènes intercalaires, rencontres littéraires, conférences, projections.

Rencontres :

La résidence d'un auteur, au-delà des projets qu'il développe avec la Boutique d'écriture & Co, est aussi l'occasion de rencontrer d'autres publics et d'autres structures, dans la limite de son temps disponible, de ses centres d'intérêt et de ses champs de compétence.

Si vous souhaitez organiser une lecture, un débat, ou tout type de rencontre, avec tous publics, vous pouvez donc nous contacter.

La Boutique d'écriture & Co

76, rue du Faubourg de Figuerolles
34070 Montpellier
tél. 04 67 02 17 41 // fax 04 67 02 00 92
boutiq-ecr@numericable.fr // www.laboutiquedecriture.org

l a b o u t i q u e d , e c r i t u r e & c o